

PL-Warsaw: Cleaning services

OJ S 69/2013 09/04/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: PKP SA

Postal address: ul. Szczęśliwicka 62

Town: Warszawa

Postal code: 00-833

Country: Poland

Contact person: PKP SA Oddział Gospodarowania Nieruchomościami 50-525 Wrocław ul. Joannitów 13

For the attention of: Urszula Dziedziul, Iwona Oleksińska

E-mail: urszula.dziedziul@pkp.pl iwona.oleksinska@pkp.pl

Telephone: +48 717171389

Fax: +48 717175977

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.pkp-nieruchomosci.pl>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych w obrębie działania Oddziału Gospodarowania Nieruchomościami we Wrocławiu.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: 1. Kędzierzynie Koźlu;

2. Wrocław;

3. Wałbrzych;

4. Kłodzko.

NUTS code PL Polska, PL514 Miasto Wrocław, PL515 Jeleniogórski, PL517 Wałbrzyski

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz na terenach do nich przyległych polegające w szczególności na:

- a) utrzymaniu czystości na powierzchniach płaskich, poprzez mycie mechaniczne, ręczne, zamiatanie, odkurzanie oraz wykonywanie innych niezbędnych czynności,
- b) utrzymaniu w czystości posadzek, ścian, schodów tablic informacyjnych, stolarki znajdującej się w budynkach i innych powierzchni poprzez zamiatanie, mycie, odkurzanie, usuwaniu napisów graffiti i nalepek oraz wykonywanie innych niezbędnych czynności,
- c) sprzątaniu pomieszczeń biurowych, socjalnych i sanitarnych,
- d) myciu okien i przeszkleń na całej powierzchni.
- e) zamiataniu i myciu schodów wraz z balustradami i poręczami,
- f) opróżnianiu koszy na śmieci ustawionych w budynkach dworców oraz na terenach przyległych,
- g) wywozie nieczystości stałych we własnym zakresie,
- h) utrzymywaniu czystości na ciągach komunikacyjnych, chodnikach, drogach dojazdowych, placach przed dworcami, parkingach itp. powierzchniach w okresie letnim poprzez zamiatanie, zmywanie wodą oraz wodą z dodatkiem środka usuwającego zanieczyszczenia, (granice sprzątanego terenu zewnętrznego zaznaczono na mapach obszarowych będących Załącznikami nr 10 do SIWZ).
- i) utrzymywaniu ciągów komunikacyjnych, chodników, dróg dojazdowych, placów przed dworcami, parkingów itp. powierzchni w okresie zimowym poprzez usuwanie śniegu i lodu, posypywanie piaskiem i środkami chemicznymi. W przypadku nagromadzenia dużej ilości zalegającego śniegu utrudniającego swobodną komunikację, Wykonawca zobowiązany jest do jego usunięcia i wywozu na własny koszt i własnym staraniem poza obręb sprzątanego terenu. Za utrudnienie należy uznać sytuację, w której ze zgarniętego śniegu na obrzeżach dróg komunikacyjnych i parkingów utworzyły się przyzmy ciągle o szerokości i wysokości większej niż 0,5 m). Podczas odśnieżania Wykonawca będzie zobowiązany uwzględnić wskazania Zamawiającego co do miejsc i wielkości usypywanych pojedynczych przyzm ze śniegu. Czynności w ramach odgarniania śniegu i lodu oraz posypywania piaskiem i środkami chemicznymi gołoledzi Wykonawca będzie zobowiązany wykonywać w wielokrotności wymuszonej przez warunki pogodowe i w każdym uzasadnionym przypadku. Wykonawca własnym staraniem i na własny koszt zabezpieczy niezbędną ilość piasku i środków chemicznych niezbędnych do posypywania nawierzchni i likwidacji gołoledzi oraz sprzęt i środki transportu do wywozu śniegu.
- j) usuwaniu nawisów śnieżnych i zwisających sopli lodu z dachów, rynien i rur spustowych oraz parapetów,
- k) utrzymywaniu i pielęgnacji terenów zielonych w tym koszenie trawy oraz grabienie liści, utrzymywaniu oraz pielęgnacji istniejących kwietników i gazonów,
- l) wywozie we własnym zakresie i na własny koszt odpadów biologicznych powstałych lub zebranych w wyniku wykonywania zamówienia (skoszonej trawy, zebranych liści, obciętych gałęzi itp.).

II.1.6. CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90611000 Street-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90690000 Graffiti removal services, 90620000 Snow-

clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77314100 Grassing services, 77342000 Hedge trimming, 39800000 Cleaning and polishing products, 39830000 Cleaning products, 39831240 Cleaning compounds, 39831250 Rinsing solutions, 39831300 Floor cleaners, 14211000 Sand, 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 298 490,78 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.7.2013 Completion 30.6.2014

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Zadanie nr 1 Rejon Administrowania i Utrzymania Nieruchomości w Kędzierzynie Koźlu

1) Short description

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych.

2) CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90611000 Street-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90690000 Graffiti removal services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77314100 Grassing services, 77342000 Hedge trimming, 39800000 Cleaning and polishing products, 39830000 Cleaning products, 39831240 Cleaning compounds, 39831250 Rinsing solutions, 39831300 Floor cleaners, 14211000 Sand, 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 134 734,05 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.7.2013 Completion 30.6.2014

Lot No: 2

Lot title: Zadanie nr 2 Rejon Administrowania i Utrzymania Nieruchomości we Wrocławiu

1) Short description

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych.

2) CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90611000 Street-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90690000 Graffiti removal services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77314100 Grassing services, 77342000 Hedge trimming, 39800000 Cleaning and polishing products, 39830000 Cleaning products, 39831240 Cleaning compounds, 39831250 Rinsing solutions, 39831300 Floor cleaners, 14211000 Sand, 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 45 833,16 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.7.2013 Completion 30.6.2014

Lot No: 3

Lot title: Zadanie nr 3 Rejon Administrowania i Utrzymania Nieruchomości w Wałbrzychu

1) Short description

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych.

2) CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90611000 Street-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90690000 Graffiti removal services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77314100 Grassing services, 77342000 Hedge trimming, 39800000 Cleaning and polishing products, 39830000 Cleaning products, 39831240 Cleaning compounds, 39831250 Rinsing solutions, 39831300 Floor cleaners, 14211000 Sand, 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 70 846,68 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Start 1.7.2013 Completion 30.6.2014

Lot No: 4

Lot title: Zadanie nr 4 Rejon Administrowania i Utrzymania Nieruchomości w Kłodzku

1) Short description

Usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych.

2) CPV code(s)

90910000 Cleaning services, 90911300 Window-cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services, 90611000 Street-cleaning services, 90612000 Street-sweeping services, 90690000 Graffiti removal services, 90620000 Snow-clearing services, 90630000 Ice-clearing services, 77314100 Grassing services, 77342000 Hedge trimming, 39800000 Cleaning and polishing products, 39830000 Cleaning products, 39831240 Cleaning compounds, 39831250 Rinsing solutions, 39831300 Floor cleaners, 14211000 Sand, 60000000 Transport services (excl. Waste transport)

3) Quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 47 063,89 PLN

4) Indication about different time frame or duration

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

A. Warunkiem udziału w Postępowaniu jest skuteczne wniesienie wadium w wysokości:

Zadanie nr 1 – 4 000,00 zł (słownie: cztery tysiące złotych)

Zadanie nr 2 – 1 500,00 zł (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych)

Zadanie nr 3 – 2 300,00 zł (słownie: dwa tysiące trzysta złotych)

Zadanie nr 4 – 1 500,00 zł (słownie: jeden tysiąc pięćset złotych)

Wadium może być wniesione w następujących formach:

w pieniądzu przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego,

a) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym, że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,

b) gwarancjach bankowych,

c) gwarancjach ubezpieczeniowych,

d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 z późn. zm.).

B. Jeżeli wadium zostanie wniesione w pieniądzu przelewem, na poleceniu przelewu należy wpisać: „Wadium - przetarg na usługi sprzątania w budynkach dworców kolejowych oraz terenach do nich przyległych”(wpisać właściwe numery zadań i odpowiadające im nazwy dworców).

C. Oryginały lub kopie (potwierdzone za zgodność przez Wykonawcę) dokumentu potwierdzającego dokonanie przelewu wadium należy dołączyć do oferty.

W pozostałych przypadkach wymagane jest dostarczenie Zamawiającemu oryginału dokumentu wystawionego na rzecz Zamawiającego PKP SA ul. Szczęśliwicka 62, 00-973 Warszawa i złożenie tego dokumentu w siedzibie jednostki Zamawiającego, tj. PKP SA Oddział Gospodarowania Nieruchomościami we Wrocławiu ul. Joannitów 13, 53 – 525 Wrocław (z dopiskiem pok. nr 320).

D. Dokumenty o których mowa w pkt. B.b-e muszą zachowywać ważność przez cały okres, w którym Wykonawca jest związany ofertą.

E. W przypadku wnoszenia wadium przelewem na rachunek bankowy, o jego wniesieniu w terminie decydować będzie moment rejestracji wpływu środków na rachunek bankowy Zamawiającego:

F. W przypadku wnoszenia wadium w formie innej niż pieniężna, o terminie jego wniesienia decydować będzie moment rejestracji złożenia dokumentu w siedzibie jednostki Zamawiającego

G. Okoliczności i zasady zwrotu wadium, jego przepadku oraz zasady jego zaliczenia na poczet zabezpieczenia należytego wykonania umowy określa Ustawa.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

1. Przez należyte wykonanie umowy rozumie się wykonanie prac określonych w § 1, 4 umowy, odbieranych w okresach miesięcznych w oparciu o zasady określone w § 5.

2. Zapłata nastąpi przelewem po należytym wykonaniu usługi, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany każdorazowo w treści faktury, w terminie do 30 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego faktury wraz z miesięcznym protokołem odbioru usługi potwierdzającym

właściwe wykonywanie usług. W protokole należy zawrzeć także informację dotyczącą ilości i poprawności wykonanych audytów.

3. Wynagrodzenie należy się Wykonawcy i zostanie zapłacone przez Zamawiającego tylko za należycie wykonane Zamówienie lub jego część, w wysokości proporcjonalnej do okresu wykonywania Zamówienia (także w przypadku świadczenia usługi przez niepełny miesiąc) oraz z uwzględnieniem postanowień zawartych w § 6.

4. Wartość wynagrodzenia za niepełny miesiąc wykonywania zamówienia ustalona będzie w wysokości proporcjonalnej do liczby dni wykonywania zamówienia w danym miesiącu.

5. Wynagrodzenie należne Wykonawcy podlega zmianie w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT odpowiednio o kwotę podatku VAT wynikającą ze stawki tego podatku, obowiązującą w chwili powstania obowiązku podatkowego. W takim przypadku wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy ustalana jest każdorazowo z uwzględnieniem aktualnej stawki podatku VAT obowiązującej na dzień wystawienia faktury (powstania obowiązku podatkowego).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: a) wykaz wykonanych lub wykonywanych w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert usług określonych w Rozdz. 9.1 A lit. a), zaś jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem wielkości sprzątanых powierzchni (wewn. i zewn), wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców usługi wraz z dowodami potwierdzającymi, że usługi te zostały wykonane lub są wykonywane należycie - według wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ. (W przypadku usług nadal wykonywanych należy podać wartość usług wykonanych, w okresie o którym mowa powyżej).

Dowodami, o których mowa powyżej są: poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert oraz w przypadku zamówień na usługi - oświadczenie wykonawcy - jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa powyżej. Zamiast poświadczenia, o którym mowa powyżej Wykonawca może przedłożyć dokumenty potwierdzające należyte wykonanie określone w § 1 ust. 1 pkt 2 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30.12.2009r. w sprawie rodzaju dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane. (Dz.U. Nr 226, poz. 1817). Wykonawca nie ma obowiązku przedkładania dokumentów, o których mowa powyżej w przypadku gdy Zamawiający jest podmiotem, na rzecz którego usługi wskazane w wykazie zostały wcześniej wykonane,

b) wykaz narzędzi określonych w Rozdz. 9.1 A lit. b) – (z uwzględnieniem elektronicznego systemu kontroli usługi) wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi narzędziami (wzór określony w Załączniku nr 5 do SIWZ),

c) wykaz osób, o których mowa w Rozdz. 9.1 A lit. c) które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich uprawnień w zakresie wykonywania prac na wysokościach, oraz informacji o podstawie dysponowania tymi osobami – według wzoru

stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ,

d) opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę nie mniejszą niż określona w Rozdz. 9.1 A lit. d) dla jednej i wszystkich szkód, dla każdego zadania odrębnie. W przypadku złożenia oferty na więcej niż jedno zadanie wartości ubezpieczenia należy zsumować,

e) informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w której Wykonawca posiada rachunek, wystawioną nie wcześniej niż trzy miesiące przed upływem terminu składania ofert potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych w kwocie nie mniejszej niż określona w Rozdz. 9.1.A lit. e) dla każdego zadania odrębnie. W przypadku złożenia oferty na więcej niż jedno zadanie wartości środków/ zdolności kredytowej należy zsumować,

f) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu określonych w art. 22 ust. 1 Ustawy, na formularzu stanowiącym Załącznik nr 6 do SIWZ.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Oferent przedłoży :

a) opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na kwotę nie mniejszą niż określona w Rozdz. 9.1 A lit. d) dla jednej i wszystkich szkód, dla każdego zadania odrębnie. W przypadku złożenia oferty na więcej niż jedno zadanie wartości ubezpieczenia należy zsumować,

b) informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w której Wykonawca posiada rachunek, wystawioną nie wcześniej niż trzy miesiące przed upływem terminu składania ofert potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych w kwocie nie mniejszej niż określona w Rozdz. 9.1.A lit. e) dla każdego zadania odrębnie. W przypadku złożenia oferty na więcej niż jedno zadanie wartości środków/ zdolności kredytowej należy zsumować,

c) oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu określonych w art. 22 ust. 1 Ustawy, na formularzu stanowiącym Załącznik nr 6 do SIWZ.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: a) wykaz narzędzi określonych w Rozdz. 9.1 A lit. b) – (z uwzględnieniem elektronicznego systemu kontroli usługi) wraz z informacją o podstawie do dysponowania tymi narzędziami (wzór określony w Załączniku nr 5 do SIWZ),

b) wykaz osób, o których mowa w Rozdz. 9.1 A lit. c) które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich uprawnień w zakresie wykonywania prac na wysokościach, oraz informacji o podstawie dysponowania tymi osobami – według wzoru stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

N6d/224/2/2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.5.2013 - 12:00

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

16.5.2013 - 11:30

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16.5.2013 - 12:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587777

Fax: +48 224587000

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

4.4.2013